|  |  |
| --- | --- |
| **Royaume de Belgique**  ⎯⎯⎯⎯  **Service Public Fédéral de Programmation**  **Intégration sociale,**  **Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale**  ⎯⎯⎯⎯ | **Koninkrijk België**  ⎯⎯⎯⎯  **Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie,**  **Armoedebestrijding en Sociale Economie**  ⎯⎯⎯⎯ |
| Arrêté royal modifiant l’arrêté royal du 13 mai 2020 portant création d'un subside « Covid-19 » à destination des publics cibles des centres publics d’action sociale | Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 mei 2020 houdende het invoeren van een subsidie “Covid-19” voor de doelgroep van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn |
| Philippe, Roi des Belges,  À *tous présents et à venir,*  salut. | FILIP, Koning der Belgen,  *Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  Onze Groet. |
| Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19 (II) et notamment des articles 2 et 5, §1er , 3; | Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19 (II), meer bepaald artikelen 2 en 5, § 1, 3°; |
| Vu la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d’action sociale, les articles 1er et 57, § 1er ; | Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikelen 1 en 57, § 1; |
| Vu la loi de finances du 20 décembre 2019 pour l’année budgétaire 2020, l’article 17 ; | Gelet op de financiewet van 20 december 2019 voor het begrotingsjaar 2020, artikel 17; |
| Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l’État, les articles 121 à 124 ; | Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Staat, de artikelen 121 tot 124; |
| Vu l’arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire ; | Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole; |
| Vu l’arrêté royal du 13 mai 2020 portant création d'un subside « Covid-19 » à destination des publics cibles des centres publics d’action sociale ; | Gelet op koninklijk besluit van 13 mei 2020 houdende het invoeren van een subsidie “Covid-19” voor de doelgroep van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn; |
| Vu l’avis de l’Inspecteur des Finances, donné le 18 juin 2020 ; | Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 juni 2020; |
| Vu l’accord du Ministre du Budget, donné le 26 juin 2020 ; | Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 26 juni 2020; |
| Considérant que le pays se trouve dans une situation de crise suite à la propagation du coronavirus Covid-19 ; | Overwegende dat het land zich in een crisistoestand bevindt als gevolg van de verspreiding van het coronavirus Covid-19; |
| Considérant que les conséquences de cette crise ont des répercussions économiques et sociales importantes ; | Overwegende dat deze crisis belangrijke economische en sociale repercussies heeft; |
| Considérant que de nombreuses personnes vont êtres touchées directement par ces répercussions économiques qui vont les entrainer dans la spirale de la pauvreté ; | Overwegende dat veel mensen rechtstreeks zullen worden getroffen door deze economische repercussies, die hen in een armoedespiraal zal laten belanden; |
| Considérant que ces personnes n’auront comme seul secours de se tourner vers les CPAS ; | Overwegende dat deze mensen geen andere keuze zullen hebben dan zich tot de OCMW's te wenden voor hulp; |
| Considérant que les CPAS vont avoir un afflux de demandes ; | Overwegende dat de OCMW's zullen worden geconfronteerd met een toevloed van aanvragen; |
| Considérant que ces demandes vont porter sur différents types d’aides sociales ; | Overwegende dat deze aanvragen betrekking zullen hebben op verschillende soorten maatschappelijke dienstverlening; |
| Considérant qu’il faut prendre des mesures pour éviter que ces personnes ne tombent encore plus dans la pauvreté ce qui à long terme porterait un coût financier plus important à l’Etat ; | Overwegende dat er maatregelen moeten worden genomen om te voorkomen dat deze mensen nog meer in armoede vervallen, wat op de lange termijn hogere financiële kosten voor de Staat met zich mee zou brengen; |
| Il est donc indispensable de soutenir financièrement les CPAS dans l’octroi des aides sociales indispensables à la population. | Het is dus essentieel om de OCMW's financieel te ondersteunen bij het verlenen van de nodige maatschappelijke dienstverlening aan de bevolking. |
| Sur la proposition de Notre Ministre de l’Intégration Sociale et de l’avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil, | Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie en op advies van de in Raad vergaderde Ministers, |
| **NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :** | **HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN**  **WIJ:** |
| **Article 1er.** Dans l’article 1er de l’arrêté royal du 13 mai 2020 portant création d'un subside « Covid-19 » à destination des publics cibles des centres publics d’action sociale le dernier tiret est remplacé par ce qui suit :  « - l’usager : la personne se trouvant dans une situation sociale difficile ayant perdu une  partie de ses revenus et/ou de son pouvoir d’achat suite au COVID-19 et qui fait ou pourrait être éligible pour faire appel aux services relevant  des missions du centre, sous quelle que forme que ce soit. » | **Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 mei 2020 houdende het invoeren van een subsidie “Covid-19” voor de doelgroep van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de bepalingen onder het laatste streepje vervangen als volgt:  “- de gebruiker: de persoon die zich in een moeilijke sociale situatie bevindt en een deel van zijn inkomen en/of van zijn koopkracht heeft verloren als gevolg van COVID-19 en die gebruik maakt van of in aanmerking zou kunnen komen om beroep te doen op de diensten die tot de taken van het centrum behoren, in welke vorm dan ook.” |
| **Art. 2.** L’article 2, alinéa 1, du même arrêté est remplacé par ce qui suit :  « Une subvention est allouée aux centres en vue de leur permettre d’identifier les usagers mentionné à l’article 1 et d’octroyer des aides matérielles, sociales, médicales, médico-sociales ou psychologiques à ces usagers. » | **Art. 2.** Artikel 2, eerste lid van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:  “Aan de centra wordt een toelage toegekend om hen toe te laten de in artikel 1 vermelde gebruikers te identificeren en materiële, sociale, geneeskundige, sociaal-geneeskundige of psychologische dienstverlening te bieden aan deze gebruikers.”. |
| **Art.  3.** Dans l’article 2, alinéa 2, 2°, du même arrêté les mots «à la consommation d’énergie» sont remplacés par les mots « à la consommation d’énergie y compris des aides à l'accompagnement et la guidance sociale et budgétaire nécessaires ;». | **Art. 3.** In artikel 2, tweede lid, 2° van hetzelfde besluit worden de woorden “energieverbruik“ vervangen door de woorden “energieverbruik met inbegrip van de noodzakelijk begeleiding en sociale en budgettaire geleiding; “. |
| **Art.  4.** L’article 2, alinéa 2, du même arrêté est complété par le 8° rédigé comme suit :  « 8° octroyer des aides dans le cadre de la lutte contre la pauvreté enfantile. » | **Art.  4.** Artikel 2, tweede lid van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de bepalingen onder 8°, luidende:  “8° het verlenen van steun in het kader van de strijd tegen kinderarmoede.” |
| **Art. 5.** L’article 3 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :  « Art. 3. Les dépenses relatives aux frais de personnel, aux frais de fonctionnement et investissements liées à la réalisation des fins visées à l’article 2 ne peuvent être imputées que sur les montants fixés à l’article 4, §3, du présent arrêté.  Les dépenses relatives aux frais d’investissement et des achats durables peuvent être pris en  charge à hauteur de 500 euros hors TVA maximum.» | **Art. 5.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:  “Art. 3. Uitgaven in verband met personeelskosten, werkingskosten en investeringen verbonden aan de verwezenlijking van de in artikel 2 genoemde doeleinden mogen slechts aangerekend worden op de bedragen vastgelegd in artikel 4, §3 van het huidige besluit.  Uitgaven in verband met investeringen en duurzame aankopen kunnen ten laste worden  genomen tot een maximumbedrag van 500 euro exclusief BTW.” |
| **Art. 6.** Dans l’article 4, §1, alinéa 1 du même arrêté les mots «15.000.000 (quinze millions) euros» sont remplacés par les mots « 114.999.995 (cent quatorze millions neuf cent nonante-neuf mille neuf cent nonante-cinq) euros». | **Art. 6.** In artikel 4, §1, eerste lid van hetzelfde besluit worden de woorden “15.000.000 (vijftien miljoen) euro” vervangen door de woorden “114.999.995 (honderdveertien miljoen negenhonderdnegenennegentigduizend negenhonderdvijfennegentig) euro”. |
| **Art. 7.** L’article 4, §1, alinéa 2 du même arrêté est supprimé. | **Art. 7.** Artikel 4, §1, tweede lid van hetzelfde besluit wordt opgeheven. |
| **Art. 8.** L’article 4, du même arrêté est completé par un §3 rédigé comme suit :  « §3. Pour les dépenses visés à l’article 3, une subvention de 10.000.003 (dix millions et trois) euros, est octroyée aux centres publics d’action sociale.  Elle est répartie parmi les centres conformément à la clé de répartition prévue au §2.  Les montants sont arrondis à l’unité d’euro.  La répartition par centre est jointe en annexe au présent arrêté. » | **Art. 8.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een §3, luidende:  “§3. Voor de uitgaven als bedoeld in artikel 3 wordt een subsidie van 10.000.003 (tien miljoen en drie) euro toegekend aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.  Zij wordt tussen de centra verdeeld volgens de in §2 voorziene verdeelsleutel.  De bedragen worden afgerond op eenheden van één euro.  De verdeling per centrum wordt als bijlage bij dit besluit gevoegd.” |
| **Art. 9.** Dans l’article 5, §3 du même arrêté les mots «remboursés à l’État au plus tard le 1er novembre 2021» sont remplacés par les mots «récupérés par l’État, selon les modalités fixées par le Ministre». | **Art. 9.** In artikel 5, §3 van hetzelfde besluit worden de woorden “uiterlijk op 1 november 2021 aan de Staat worden terugbetaald” vervangen door de woorden “door de Staat worden teruggevorderd volgens de regels bepaald door de Minister." |
| **Art. 10.** Dans le même arrêté, l’annexe est remplacée par l’annexe jointe au présent arrêté. | **Art. 10.** In hetzelfde besluit wordt de bijlage vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Art. 11.** Le présent arrêté produit ses effets le  1er avril 2020. | **Art. 11.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2020. |
| **Art. 12.** Le ministre ayant l’Intégration sociale dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté. | **Art. 12.** De minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit. |
| Donné à Bruxelles, 3 juillet 2020 | Gegeven te Brussel, 3 juli 2020 |
| Signé / Getekend | |
|  | |
| Par le Roi: | Van Koningswege: |
| Le Ministre des Classes moyennes, des Indépen-dants, des PME, de l’Agriculture et de l’Intégration sociale, | De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, Kmo’s, Landbouw en Maatschappelijke Integratie, |
| Signé / Getekend  Denis DUCARME | |